

**A v e n a n t**  
**à la Convention du 31 mai 2001**  
**entre**  
**la Conférence intercantonale de l'instruction publique et**  
**l'Université de Neuchâtel**  
**relative à la collaboration entre le Glossaire des patois de la Suisse romande et**  
**le Centre de dialectologie et de français régional**

**La Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande,**  
pour le Glossaire des patois de la Suisse romande, institution de la Conférence,  
d'une part,

**L'Université de Neuchâtel,** pour le Centre de dialectologie et de français régional (CD), institut de  
l'unité d'enseignement et de recherche de langue et littérature françaises de sa Faculté des lettres et  
des sciences humaines de l'Université de Neuchâtel,

d'autre part,

**conviennent de ce qui suit :**

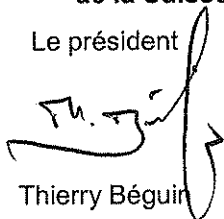
**Article unique**

En cas de réalisation de l'**art. 8, alinea 4 de la Convention** à la satisfaction des parties signataires,  
ces dernières déclarent la Convention caduque dès l'entrée en vigueur de l'accord créant l'Institut  
universitaire de dialectologie et de français régional.

Neuchâtel, le 27 février 2004

**La Conférence intercantonale de l'instruction publique  
de la Suisse romande et du Tessin**

Le président



Thierry Béguin

Le secrétaire général



Christian Berger

**L'Université de Neuchâtel**

Le co-recteur



Michel Rousson

Le doyen de la  
Faculté des lettres



Richard Glauser

**Ratification**

Le présent avenant à la Convention du 31.5.01 est ratifié par

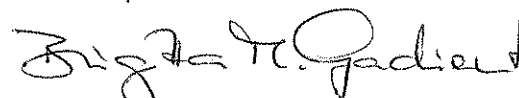
**La Commission pour les vocabulaires nationaux  
de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales**

Le président



Prof. Roland Ris

La vice-présidente



Brigitta M. Gadiert

Berne, le 13 mai 2004 .....